



香港社會在 2023 年上旬全面復常，各行各業、市民大眾重拾活力，義務工作亦不例外，大大小小的義工服務相繼恢復正常運作，社會上的義工們積極發揮「關愛香港 • 人人行義」的精神，為有需要的社群提供適切的幫助。

本年度社會服務機構的義工服務需求殷切，幸市民對參與義務工作充滿熱誠。本局「香港義工團」錄得 7,500 多名個人會員及 500 多個團體會員，年內成功為登記機構轉介近 44,000 義工人次，協助超過 3,300 個義工服務項目，義工服務總時數接近 18 萬。是年，本局首次為「中國銀行（香港）港珠澳大橋（香港段）半馬拉松 2023」招募及統籌義工服務，動員數百位義工，包括紀律部隊、政府部門、企業、團體等的義工參與，協助活動當日的跑手登記及人群管理等工作。「香港義工團」支援的其他特色服務包括：「渣打香港馬拉松 2024」、「新鴻基地產香港單車節 2023」、「香港 2023 World Boccia 亞洲及大洋洲硬地滾球錦標賽」等。在義工的積極參與下，香港不同類型的盛事得以成功舉行，令人十分鼓舞！

青年義工發展是本局重點工作之一，本局「香港義工團」青年部會員佔個人會員逾四成。是年的 Miracle Summer 計劃以「環境保護及關愛社區」為主題，提供一系列義工服務予青年參與。而「4C 青年義工領袖計劃」年內成功協助 20 間中學建立青年義工領袖團隊，培訓 370 位青年義工領袖。各團隊積極運用所學，策劃各類義工服務。年內，青年義工合共提供服務近 24,000 小時。

本局致力與社會各界建立夥伴關係，持續推動及發展義務工作。因應個別機構或團隊的需求，量身設計各項線上線下培訓計劃。年內為 105 間機構安排培訓，包括香港金融管理局、入境事務處、中國銀行（香港）有限公司、香港公司治理公會、九龍巴士（一九三三）有限公司、香港中文大學、嶺

In early 2023, Hong Kong society fully resumed to normal, with various industries and the general public regaining their vitality. Volunteer service is not an exception, with services of different scales gradually resuming normal operations. Volunteers actively demonstrated the spirit of 'Caring for Hong Kong, Everyone Volunteers' by providing assistance to the needy communities.

The demand for volunteer services by social service organisations has been strong this year, and fortunately, this has been met by the enthusiastic participation of the public. Our Hong Kong Community Volunteers (HKCV) recorded over 7,500 individual members and over 500 corporate members. During the year, nearly 44,000 volunteers (frequency) were referred for over 3,300 cases of volunteer service, generating nearly 180,000 volunteering hours. This year, AVS recruited and coordinated volunteer service for 'Bank of China (Hong Kong) Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Half Marathon' for the first time, mobilising hundreds of volunteers from various disciplinary forces, government departments, corporations, and organisations to assist with tasks such as runners' registration and crowd control on the event day. Other service events supported by HKCV included the 'Standard Chartered Hong Kong Marathon 2024', 'Sun Hung Kai Properties Hong Kong Cyclothon 2023' and the 'Hong Kong 2023 World Boccia Asia-Oceania Regional Championships', etc. It was very inspiring to have various significant events successfully held with the active participation of volunteers.

Youth volunteering is one of the AVS's key focuses. Over 40% of HKCV individual members were youth volunteers. The 'Miracle Summer' Youth Volunteering Programme 2023, themed 'Environmental Protection and Care for the Community', provided diverse service opportunities for young people. During the year, the establishment of youth volunteer leader teams in 20 secondary schools was facilitated, 370 youth volunteer leaders were trained through the '4C Youth Volunteer Leadership Project'. Their acquired knowledge was actively applied in planning and organising various volunteer services, contributing nearly 24,000 hours of service.

AVS actively engages with different sectors to promote volunteering. The Specialised Training Programmes are customised to meet the specific needs of individual organisations, both online and offline. In the year, 105 units were served, including the Hong Kong Monetary Authority, the Hong Kong Immigration Department, Bank of China (Hong Kong) Limited, The Hong Kong Chartered Governance Institute, The Kowloon Motor Bus Company (1933) Limited, The Chinese University of Hong Kong, Lingnan University and The Education University of Hong Kong, with the aim of facilitating

主席回顧

Chairman's Review

南大學及香港教育大學等，期望協助他們推動可持續發展的優質義務工作。是年本局更開拓網上學習平台，透過線上虛擬實境遊戲及互動短片等方式，提升網上培訓的互動及效益，累計合共提供超過 300 項課程，培訓近 25,000 人次。

本局於 2023 年加入新成立的「粵港澳大灣區志願服務聯盟」，並獲選為副理事長單位，就大灣區義務工作的發展、規劃、建設及實踐等領域交流意見，完善粵港澳大灣區義工服務運作機制，深化內地與港澳義務工作相互合作，推進內地與港澳青年的融合發展。

在民政及青年事務局的資助下，本局與聯合國志願人員組織合作舉辦「聯合國志願人員組織 — 香港大學生義工實習計劃」，甄選本地大學生到海外聯合國屬下單位進行為期 6 個月的義工服務，讓他們擴闊視野，體驗不同的生活和文化，並為全球發展作出貢獻。2023 年 8 月共有 10 位大學生義工獲派往聯合國轄下位於海外的服務單位，包括聯合國開發計劃署、聯合國教育、科學及文化組織、聯合國婦女署等開展義務工作。

聯合國訂定每年 12 月 5 日為「國際義工日」。本局每年舉辦慶祝活動，向全港義工致敬及鼓勵市民把義務工作融入生活中。2023 年「國際義工日」為鼓勵市民「全民做義工」，本局喜獲炙手可熱的男子組合 MIRROR 12 位成員支持，拍攝宣傳短片及海報，透過各大社交平台、紙媒、戶外廣告推廣。另外，亦感謝美心集團的支持，推出「有心義工 • 多謝您」義工嘉許計劃，送出不同的餐飲優惠，答謝充滿愛心的義工們。

感謝民政及青年事務局與本局合辦「香港義工獎 2023」，旨在嘉許本地傑出義工、青年、企業、非商業機構、團隊、屋苑及學校，表揚他們對義務工作的貢獻和成就。「香港義工獎 2023」共頒發逾 22,000 個獎項，較 2022 年大幅增加近三倍，充分反映社會對義

sustainable and quality volunteering initiatives. This year, AVS also expanded its online learning platform, with virtual reality games and interactive videos. Over 300 courses were delivered to almost 25,000 participants.

In 2023, AVS joined the newly established 'Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Volunteer Service Alliance' and was elected as a Vice-President unit. The Alliance aims to exchange views on the development, planning and practice of volunteer service in the Greater Bay Area (GBA) to promote integrated youth development and collaboration of volunteering in the GBA.

With funding from the Home and Youth Affairs Bureau (HYAB), AVS collaborated with the United Nations Volunteers (UNV) to organise the 'UNV - Hong Kong Universities Volunteer Internship Programme'. Undergraduates from local universities were selected and sent to the field units of the United Nations (UN) agencies for a 6-month volunteering assignment, with the aim to broaden their horizons through diverse life and cultural experiences, enabling them to contribute positively to global development. In August 2023, 10 university volunteers were deployed to undertake volunteering assignments to UN agencies overseas, including the UN Development Programme, the UN Educational, Scientific and Cultural Organisation, UN Women, etc.

The UN declared 5 December each year as the 'International Volunteer Day'. Each year, AVS organises celebrations to echo the Day, to salute volunteers and promote volunteerism. In 2023, to encourage 'Everyone Volunteering', a series of promotional videos and posters were produced, featured by the 12 members of a local renowned male group 'MIRROR' and widely broadcast across major social media platforms, newspapers and outdoor advertisements. Additionally, AVS expressed gratitude for the support from Maxim's Group, which launched the volunteer recognition plan, offering various dining privileges to volunteers.

AVS would like to give special thanks to HYAB for co-organising the 'Hong Kong Volunteer Award 2023' with AVS. The Award serves as a platform to recognise the contributions and achievements of outstanding volunteers and teams, young people, corporations, estates, schools and organisations from various sectors. Over 22,000 awards were presented in 2023, making a nearly threefold increase from that in previous year. This reflects the extensive community participation and support for volunteer service. We also appreciate the funding from the Social Welfare Department, enabling the Western Garden Neighbourhood Elderly Centre to



務工作的廣泛參與和支持。另外，亦感謝社會福利署的資助，西園長者中心可以運用科技如人工智能、電子寵物等，去增強長者社區參與，老有所為。

本局感謝香港賽馬會慈善信託基金，撥款資助本局的「專才義工網」，計劃將配合社會需要重整服務，吸納更多 50 歲或以上 (50+) 義工、青年和家庭義工，亦積極籌組全新的義工隊，持續以自務管理模式，為社會服務機構提供適切及優質的義工服務。計劃現有 12 隊具備不同專門技能之義工隊，包括善用科技的隊伍，合共超過 1,800 名隊員。

最後，本局感謝由國際名廚慈善會主辦，群生社慈善基金及稻苗飲食專業學會承辦的「第七屆國際名廚慈善宴」、韻律動力基金有限公司舉辦的「胡渭康 - Love Returns 慈善演唱會」、太古地產贊助的「書出愛心 • 十元義賣」等籌款活動，為本局籌募經費，推動義務工作的發展。

藉此機會，我要衷心感謝各合作夥伴、資助機構、贊助商和善長對本局一直以來的支持，也向各位董事、顧問、委員、職員、義務職員和所有義工的付出致以真誠的感謝和敬意！期望我們日後再度攜手，共同努力實踐「關愛香港 • 人人行義」的精神！

主席
彭韻僊律師, BBS, MH, JP

enhance elderly community engagement through technologies such as artificial intelligence and electronic pets.

AVS also expresses its gratitude to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for funding the 'Volunteer Talent Bank' (VTB), which would adjust its service scopes to meet evolving society needs and attract more volunteers aged 50 and above, youth and families to volunteer. VTB is actively establishing new 'self-managed' volunteer teams to provide quality services to social service organisations. VTB currently has 12 self-managed volunteer teams with specialised skills, including a technology-focused team, totaling over 1,800 team members.

Lastly, AVS extends its gratitude to the International Master Chef Charity Association for organising the '7th International Master Chef Charity Gala Dinner', co-hosted by Kwan Sang Charity Foundation and the Institute of Dining Professionals. We also appreciate the Paso a Paso Foundation Limited for organising the 'William Hu Love Return Charity Concert' and Swire Properties for sponsoring the '2023 Books for Love @ \$10' and other partners that helped raise funds for AVS and promote volunteerism.

I would like to take this opportunity to express my heartfelt gratitude to our partners, funders, sponsors and donors for their continuous support. I also extend my sincere appreciation and salute to the members of the Board of Directors and Committees, our devoted staff, Volunteer Staff, and all volunteers for their unreserved dedication. Moving forward, we earnestly look forward to joining hands with all sectors of the community to practise the spirit of 'Care for Hong Kong Everyone Volunteers'.

Melissa Kaye Pang, BBS, MH, JP
Chairman